



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 14.01.1998
KOM(1998) 4 endelig udg.

98/ 0013 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for
bananer

**Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til
at forhandle en aftale med de lande, der har en væsentlig interesse i at levere
bananer til fordelingen af toldkontingenterne og af den traditionelle AVS-mængde**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Importordningen i den fælles markedsordning for bananer er blevet genstand for en beslutning truffet af WTO's organ vedrørende bilæggelse af tvister, der finder, at visse af ordningens elementer ikke er i overensstemmelse med reglerne i GATT og GATS.

Kort sagt berører den manglende overensstemmelse importlicensordningen, den nuværende fordeling af importtoldkontingentet og andre aspekter af rammeaftalen om bananer, herunder tildelingen af eksportlicenser til signatarlandene, og visse mængder, der er fastsat for den traditionelle import fra AVS-staterne.

2. Til gengæld er der ikke stillet spørgsmålstejn ved andre dele af den fælles markedsordning, bl.a. toldkontingentets størrelse og størrelsen af de respektive toldtariffer (inden for og uden for kontingentet), som er bundet inden for vore GATT-forpligtelser, præferencen for import af traditionelle bananer og præferencetoldbehandlingen af importen af ikke-traditionelle bananer fra AVS-staterne samt støtteordningen for fællesskabsproducenterne.
3. Det er derfor hensigtsmæssigt at Rådet foreslås ændringer af forordning (EØF) nr. 404/93, for at disse bestemmelser kan bringes i overensstemmelse med vore internationale forpligtelser som følge af WTO og den fjerde Lomé-konvention, samtidig med at støtten til fællesskabsproducenterne opretholdes, og der sikres de forsyninger til markedet, som er i forbrugernes interesse.
4. Derfor omfatter nærværende forslag, der vedrører afsnit IV i forordning (EØF) nr. 404/93 "Ordning for samhandelen med tredjelande" følgende elementer:

- (1) Det GATT-bundne toldkontingent opretholdes (på 2,2 mio. t og en told på 75 ECU/t) samt retten til at indføre ud over toldkontingentet (for øjeblikket en told på 765 ECU/t).
- (2) Over for den stigning i forbruget, der skyldes Fællesskabet seneste udvidelse, er der åbnet et autonomt kontingent på 353 000 t. Inden for dette autonome kontingent er retten til at importere ud over det bundne toldkontingent nedsat til 300 ECU/t, således at der sikres en tilstrækkelig forsyning af markedet samtidig med, at den konkurrencemæssige balance over for importen fra AVS-staterne opretholdes. I øvrigt bevares princippet med en forsyningsprognose for fællesskabsmarkedet, for at der i givet fald kan foretages en tilpasning af toldkontingentet.
- (3) Ordningen skal gøre det muligt at fordele en del af toldkontingenterne. I øjeblikket er det blandt hovedleverandørlandene kun Costa Rica og Colombia, der har opnået andel i toldkontingentet. Derfor bør toldkontingenterne fordeles mellem alle de leverandørlande, der har en væsentlig interesse (dvs. sandsynligvis også Ecuador og Panama). De øvrige leverandørlande vil få adgang til toldkontingenterne for så vidt angår den del, der ikke er reserveret til de fire ovennævnte lande.

- (4) Den begunstigede behandling af den traditionelle import fra AVS-staterne opretholdes for en maksimal mængde på 857 700 t til nultold. Denne mængde bevarer adgangen til fællesskabsmarkedet således som fastsat i protokol nr. 5 til fjerde Lomé-konvention.

I øvrigt bliver mængden sandsynligvis ikke fordelt mellem AVS-staterne, dels fordi den nuværende fordeling ikke anses for at være i overensstemmelse med GATT-reglerne, dels fordi der bør benyttes samme kriterium for en eventuel fordeling af toldkontingenterne og de traditionelle AVS-mængder.

Hvad angår den toldpræference, der skal ydes ikke-traditionelle AVS-importører, forhøjes den til 200 ECU/t for at bevare importstrømmene som følge af den nye toldkontingentfordeling og fastsættelsen af den nye told for det autonome kontingent.

- (5) Den nuværende ordning med forskellige kategorier af importlicenser (B-licenser og opdeling efter primær importør, sekundær importør og modner) ophører.

Der bør indføres en importlicensordning, som er forenelig med WTO-reglerne.

Det er ikke desto mindre især vigtigt at sikre, at en ændring af importordningen ikke får en negativ indvirkning på afsætningen af bananer fra EU eller AVS-staterne.

Til dette formål findes der en række valgmuligheder, dvs. en metode, der er baseret på ansøgningernes kronologiske rækkefølge (efter "først til mølle"-princippet), en metode, hvorefter fordelingen er proportional med de mængder, der er ansøgt om ved ansøgningernes indgivelse (metoden med "samtidig gennemgang") og en metode, der er baseret på en hensyntagen til de traditionelle samhandelsstrømme (metoden med "traditionelle importører over for nytilkomne").

Kommissionen finder, at den for bananhandelen mest passende metode er den, der vedrører "traditionelle importører over for nytilkomne". Den vil imidlertid ikke på nuværende stadium udelukke andre metoder, som er forenelige med WTO-reglerne.

- (6) Til afslutning opstilles der et retsgrundlag, der skal gøre det muligt at løse ekstraordinære problemer i forbindelse med forsyningen af markedet og det for alle forsyningsoprindelserne uden undtagelse.

5. Som følge af fremlæggelsen af dette forslag trækker Kommissionen sine tidligere ændringsforslag til forordning (EØF) nr. 404/93 tilbage.

- - -

Forslag til Rådets forordning (EF) nr.

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for
bananer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der bør foretages en række ændringer af ordningen for samhandelen med tredjelande, der blev indført i afsnit IV i forordning (EØF) nr. 404/93¹, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94²;

(2) de internationale forpligtelser, som Fællesskabet har påtaget sig inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen, i det følgende benævnt WTO, samt de forpligtelser, der er indgået over for medundertegnerne af fjerde Lomé-konvention, bør overholdes, samtidig med at der sikres en gennemførelse af målsætningerne for den fælles markedsordning for bananer;

(3) i WTO bindes et basistoldkontingent på 2 200 000 t til en nedsat toldsats på 75 ECU pr. t;

(4) den forbrugsstigning, som Fællesskabets udvidelse medfører, gør det berettiget at åbne et autonomt kontingent på 353 000 t; det er inden for rammerne af dette autonome kontingent hensigtsmæssigt at nedsætte den toldsats, er gælder ud over førnævnte bundne toldkontingent, til 300 ECU pr. t; denne nedsættelse er berettiget, bl.a. fordi det er nødvendigt at sikre en tilstrækkelig forsyning af fællesskabsmarkedet, samtidig med at der opretholdes en konkurrencemæssig ligevægt i forhold til importen af bananer med oprindelse i AVS-landene;

(5) for de traditionelle AVS-bananer bevarer den samlede mængde på 857 700 t, som nyder godt af en importordning med nultold, adgangen til fællesskabsmarkedet, for så vidt angår de lande, der leverer traditionelle bananer efter bestemmelserne i protokol nr. 5, der er bilag til fjerde Lomé-konvention, samt efter WTO-reglerne;

(6) under hensyn til forpligtelserne i medfør af Lomé-konventionen, særlig artikel 168, og fordi det er nødvendigt at sikre passende konkurrencevilkår for ikke-traditionelle

¹ EFT L 47 af 25.2.1993, s.1.

² EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105.

AVS-bananer, vil anvendelsen på importen af disse bananer af en præference på 200 ECU gøre det muligt at opretholde de pågældende handelsstrømme inden for rammerne af den nye importordning, der er indført ved denne forordning;

(7) der bør anvendes et fælles kriterium til at bestemme, hvilke producentlande der har en væsentlig interesse i at levere bananer, for at der kan foretages en fordeling af toldkontingenterne, og - hvis situationen skulle opstå - af den traditionelle AVS-mængde; såfremt det ikke med rimelighed er muligt at nå frem til en aftale med disse lande, er det nødvendigt at bemyndige Kommissionen til, bistået af et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, at foretage denne fordeling efter samme kriterium;

(8) der bør fastsættes bestemmelser, som gør det muligt at ændre størrelsen af det autonome toldkontingent, når en forsyningsprognose viser en stigning i Fællesskabets efterspørgsel; der bør ligeledes indføres bestemmelser, der kan løse de ekstraordinære problemer, som måtte berøre forsyningen af fællesskabsmarkedet, og som kan gøre det muligt at vedtage passende specifikke foranstaltninger;

(9) der bør efter en tilstrækkelig lang forsøgsperiode foretages en undersøgelse af, hvorledes de ved denne forordning indførte bestemmelser fungerer;

(10) der bør derfor foretages de relevante ændringer i afsnit IV i forordning (EØF) nr. 404/93 -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 16 til 20 i afsnit IV i Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 affattes således:

“Artikel 16

Artikel 16 til 20 i dette afsnit gælder kun for friske bananer henhørende under KN-kode ex 0803 00 19.

I dette afsnit forstås ved:

1) “traditionel indførsel fra AVS-stater”: indførsel til Fællesskabet af bananer med oprindelse i de i bilaget nævnte leverandørlande inden for rammerne af 857 700 t (nettovej) om året; de således indførte bananer benævnes i det følgende “traditionelle AVS-bananer”

2) “ikke-traditionel indførsel fra AVS-stater”: indførsel til Fællesskabet af bananer med oprindelse i de AVS-stater, der ikke falder under definitionen i nr. 1; de således indførte bananer benævnes i det følgende “ikke-traditionelle AVS-bananer”

3) “indførsel fra andre tredjelande end AVS-stater”: indførsel til Fællesskabet af bananer med oprindelse i andre tredjelande end AVS-stater; de således indførte bananer benævnes i det følgende “tredjebananer”.

Artikel 17

Indførsel af bananer til Fællesskabet kræver forelæggelse af en importlicens, der udstedes af medlemsstaterne til enhver person, der anmoder herom, uanset hvor i Fællesskabet den pågældende er etableret, med forbehold af de særlige bestemmelser, der er fastsat med henblik på gennemførelsen af artikel 18 og 19.

Importlicensen gælder i hele Fællesskabet. Medmindre der træffes undtagelsesbestemmelser efter proceduren i artikel 27, er licensudstedelsen betinget af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelserne til at gennemføre importen på de i denne forordning fastsatte betingelser inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for nævnte frist, undtagen i tilfælde af force majeure.

Artikel 18

1. Der åbnes hvert år et toldkontingent på 2,2 mio. tons nettovægt for indførsel af tredjelandssbananer og ikke-traditionelle AVS-bananer.

Inden for rammerne af dette toldkontingent opkræves der en told på 75 ECU pr. ton for indførsel af tredjelandssbananer, og ikke-traditionelle AVS-bananer pålægges nultold.

2. Der åbnes hvert år et tillægstoldkontingent på 353 000 tons nettovægt for indførsel af tredjelandssbananer og ikke-traditionelle AVS-bananer.

Inden for rammerne af dette toldkontingent opkræves der en told på 300 ECU pr. ton for indførsel af tredjelandssbananer, og ikke-traditionelle AVS-bananer pålægges en told på 100 ECU pr. ton.

3. Indførsel af traditionelle AVS-bananer pålægges nultold.

4. Hvis der ikke med rimelighed kan findes en aftale med alle de kontraherende parter i WTO, som har en væsentlig interesse i at levere bananer, er Kommissionen bemyndiget til at fordele de toldkontingenter, der er fastsat i stk. 1 og 2, samt den traditionelle AVS-mængde alene mellem de leverandørlande, der har en væsentlig interesse i denne levering, efter proceduren i artikel 27.

5. Uanset artikel 15 opkræves der for ikke-traditionelle AVS-bananer, der indføres uden for de toldkontingenter, som er nævnt i stk. 1 og 2, en told pr. ton, der svarer til den i artikel 15 nævnte told, med fradrag af 200 ECU.

6. De toldbeløb, der er fastsatte i denne artikel, omregnes til national valuta ved hjælp af den kurs, der anvendes for de pågældende produkter i forbindelse med den fælles toldtarif.

7. Det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 2, kan forhøjes, når efterspørgslen i Fællesskabet stiger, på grundlag af en prognose for produktion, forbrug samt indførsler og udførsler.

Fastsættelsen af, hvilke elementer der indgår i overslaget, dets vedtagelse samt forhøjelsen af tillægstoldkontingentet sker efter proceduren i artikel 27.

8. Hvis det som følge af ekstraordinære problemer, der påvirker vilkårene for produktion og indførsel, viser sig nødvendigt af hensyn til forsyningen af fællesskabsmarkedet, kan Kommissionen træffe de fornødne særlige foranstaltninger efter proceduren i artikel 27.

I så tilfælde kan det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 2, tilpasses på basis af den i stk. 7 omhandlede prognose. De særlige foranstaltninger kan fravige de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 1. De skal undgå enhver forskelsbehandling på grundlag af forsyningernes oprindelse.

9. De mængder tredjelandssbananer, traditionelle AVS-bananer og ikke-traditionelle AVS-bananer, der genudføres fra Fællesskabet, afskrives ikke på de tilsvarende toldkontingenter.

Artikel 19

1. De i artikel 18, stk. 1 og 2, omhandlede toldkontingenter samt importen af traditionelle AVS-bananer forvaltes efter en metode, der er baseret på en hensyntagen til de traditionelle samhandelsstrømme (metoden med "traditionelle importører over for nytilkomne").

Kommissionen vedtager de fornødne gennemførelsesbestemmelser efter proceduren i artikel 27.

Om nødvendigt kan der også benyttes andre egnede metoder.

2. Hvis det er hensigtsmæssigt, skal den anvendte forvaltningsmetode tage hensyn til forsyningsbehovet på Fællesskabets marked og kravet om opretholdelse af ligevægten på dette marked.

Artikel 20

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit efter proceduren i artikel 27. Disse omfatter bl.a. følgende:

- a) bestemmelser, der sikrer produktets art, herkomst og oprindelse
- b) bestemmelser vedrørende anerkendelsen af dokumenter, der gør det muligt at efterprøve de i litra a) omhandlede garantier
- c) betingelser for udstedelsen af importlicenser og for deres gyldighedsperiode
- d) de specifikke foranstaltninger, der i givet fald er nødvendige for at sikre overgangen for den importordning, der anvendtes fra den 1. juli 1993, til den ordning, som er indført ved dette afsnit IV
- e) de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overholdelsen af de forpligtelser, der følger af de aftaler, som Fællesskabet har indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 228."

Artikel 2

Artikel 32 i Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 affattes således:

“Artikel 32

1. Senest den 31. december 2005 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om, hvordan forordningen fungerer.
2. Denne rapport indeholder navnlig en analyse af udviklingen i handelsstrømmene for EF-bananer, AVS-bananer og tredjelandssbananer samt en evaluering af, hvordan importordningen fungerer.”.

Artikel 3

1. Artikel 15a i Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 udgår.
2. Bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 1. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

Traditionel indførsel fra AVS-staterne

Indførsel med oprindelse i følgende leverandørlande inden for rammerne af 857 700 tons
(nettovægt) om året:

Côte-d'Ivoire

Cameroun

Surinam

Somalia

Jamaica

Saint Lucia

Saint Vincent og Grenadinerne

Dominica

Belize

Kap Verde

Grenada

Madagaskar

Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at forhandle en aftale med de lande, der har en væsentlig interesse i at levere bananer til fordelingen af toldkontingenterne og af den traditionelle AVS-mængde

Efter appelinstantens bilæggelse af tvisterne inden for Verdenshandelsorganisationen har Kommissionen forelagt Rådet et forslag om en række ændringer af ordningen for indførsel af bananer til Fællesskabet, der blev indført ved afsnit IV i Rådets forordning (EØF) nr. 404/93, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94.

På linje med dette forslag henstiller Kommissionen til Rådet, at det giver den bemyndigelse til at indlede forhandlinger med de lande, der har en væsentlig interesse i at levere bananer til Fællesskabet med henblik på at foretage en fordeling mellem de pågældende lande af importtoldkontingenterne samt af den traditionelle AVS-mængde efter de forhandlingsdirektiver, der findes i bilaget, og i samråd med Artikel 113-Udvalget.

Der skal anvendes et fælles kriterium til at bestemme, hvilke producentlande der har en væsentlig interesse i at levere bananer, på grundlag af de samlede indførsler til Fællesskabet.

Det bør erindres, at hvis der ikke med rimelighed kan opnås en aftale med de pågældende lande, har Kommissionen i ovennævnte dokument foreslået Rådet, at det bemyndiger den til, bistået af et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, at foretage fordelingen mellem de leverandørlande, der har en væsentlig interesse heri.

BILAG

Et fælles kriterium til at fastslå, hvilke producentlande der har en væsentlig interesse i at levere bananer, anvendes på grundlag af alle indførsler til Fællesskabet med henblik på at foretage fordelingen af toldkontingenterne og - hvis situationen bliver aktuel - af den traditionelle AVS-mængde efter aftale med de pågældende tredjelande.

Forhandlingerne føres af Kommissionen i samråd med Artikel 113-Udvalget og inden for rammerne af de forhandlingsdirektiver, den måtte få fra Rådet.

FINANSIERINGSOVERSIGT				
		DATO: 9.12.1997		
1. BUDGETPOST: 1000 og B1-1508		BEVILLINGER: 623,9 og 205 mio. ECU (BF)		
2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer				
3. RETSGRUNDLAG: Traktatens artikel 43				
4. FORMÅL: Ændring af bananordningen under hensyntagen til WTO's konklusioner fra 1.1.1999				
5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS-PERIODE	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR (1998)		FØLGENDE REGNSKABSÅR (1999)
5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES - OVER EF-BUDGETTET - OVER DE NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE	228,8			227,2
5.1 INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	262,7			262,7
	2000	2001	2002	2003
5.0.1 OVERSLAG - UDGIFTER	228,8	228,8	228,8	228,8
5.1.1 OVERSLAG - INDTÆGTER	262,7	262,7	262,7	262,7
5.2 BEREGNING: Se bilaget				
6.0 ER FINANSIERING MULIG Gennem BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET?				JA/NEJ
6.1 ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEML KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?				JA/NEJ
6.2 ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?				JA/NEJ
6.3 SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?				JA/NEJ
BEMÆRKNINGER: Ordningen for støtte til EF-producenterne (se bilaget "Udgifter - udligningsgodtgørelse") ændres ikke; der er derfor ikke tale om supplerende udgifter i forhold til den nuværende situation Hvad angår indtægterne medfører den nye ordning en stigning på 78,0 mio. ECU.				

1. INDTÆGTER - TOLD

Det konsoliderede kontingent på 2 200 000 t, for hvilket der opkræves en told på 75 ECU/t, omfatter ligeledes en del af den ikke-traditionelle import af AVS-bananer (anslået til 30 000 t, dvs. 50% af de relative mængder), der importeres til nultold. For det autonome kontingent på 353 000 t gælder der en told på 300 ECU/t, men det omfatter ligeledes den resterende del af den ikke-traditionelle import (30 000 t), for hvilken der gælder en præference på 200 ECU/t.

Udover de nævnte kontingenter er bananimport ikke kommercielt konkurrencedygtig.

Skønnet over de årlige indtægter kan derfor sammenfattes således:

(2 200 000 - 30 000)t x 75 ECU/t =	162,8 mio. ECU
(353 000 - 30 000)t x 300 ECU/t =	96,9 mio. ECU
(30 000 x 0 ECU/t) + (30 000 x (300 - 200) ECU/t) =	3,0 mio. ECU
(pr. 12 måneder og pr. regnskabsår)	262,7 mio. ECU

For øjeblikket kan indtægterne anslås til:

(2 200 000 + 353 000 - 90 000)t x 75 ECU/t =	184,7 mio. ECU
--	----------------

Forskellen er således på	78,0 mio. ECU
--------------------------	---------------

2. UDGIFTER - UDLIGNINGSGODTGØRELSE

	År n =	B 99	B 00	12 måneder
For år n-1		1998	1999	
Forventede afsatte mængder	(t)	800 000	810 000	
Forskudsrater 4 (50%), 5 og 6	(t)	333 333	337 500	
Skønnet forskud	(ECU/t)	196,8	196,8	
Skønnet rest	(ECU/t)	84,3	84,3	
Samlet skønnet støtte	(ECU/t)	281,1	281,1	
- Størrelse af forskuddene	(Mio. ECU)	65,6	66,4	
- Størrelse af restbeløbet	(Mio. ECU)	67,5	68,3	
At betale	(Mio. ECU)	133,1	134,7	
For år n		1999	2000	
Forventede afsatte mængder	(t)	810 000	810 000	
Forskudsrater 1, 2, 3 og 4 (50%)	(t)	472 500	472 000	
Skønnet forskud	(ECU/t)	196,8	196,8	
- Størrelse af forskuddene	(Mio. ECU)	93,0	93,0	
I alt til afholdelse over budgettet	(Mio. ECU)	226,0	227,7	227,7
dk 1,005		227,2	228,8	228,8

*Den skønnede støtte svarer til gennemsnittet af den fastsatte støtte fra 1993 til 1996 (bortset fra de ekstreme værdier)

ISSN 0254-1459

KOM(98) 4 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

03 11 01

Katalognummer : CB-CO-98-022-DA-C

ISBN 92-78-30210-4

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg